BnF Gallica

"Obras de Francisco de Saa de Miranda, dirigidas ao principe nosso senor, que lhas mandou pedir. 1564."

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France. Département des manuscrits. Portugais 60

BnF Gallica

. "Obras de Francisco de Saa de Miranda, dirigidas ao principe nosso señor, que lhas mandou pedir. 1564.". 1564.

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :
- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».
- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.
- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter
utilisation.commerciale@bnf.fr.

PORT.
60

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France. Département des manuscrits. Portugais 60

8294. 1

OBRAS
de Francisco de saa de Mirã-

DA DIRIGID-

as ao principe

NOS-

so señor: que lhas

MANDOV PEDIR.

BIBLIOTHECA REGIA

4

.MB.

. 1 . 5 . 6 . 4 .

SONETO 1

ao Principe noſſo
ſeñor.

A PRINCIPE tamanho, cujo rogo,
& mais aos seus, inda he mais q̃ mandar,
Que poſſo hi al fazer? se naõ paſſar
Pola agua, polo ferro, & polo fogo,
Se me firo, se queimo, se me afogo,
Se dou de mim ó mundo em que falar
Leuemente'se póde desprezar
Tal dano, & inde mal q̃ nam foy logo.
Era ia tudo como encomendado
A traça, & pô d'aldea, & sua baixeza
Antre teas d'aranhas encantado,
Iagora grãm ſeñor tudo despreza,
Quem sae à praca por voſſo mandado
Abasta o nome só de voſſa alteza.

CANTIGAS, VILANCETES,
ESPARSAS, CANCOES, E SO-
NETOS.

Que'arremedando Horatio, tudo pode paſſar por odas: ~

CANTIGA,

de dom Iorge Manrique:

No sé porq̃ me fatigo
Pues con razon me vencí
No siendo nadie comigo
Y vos, y yo contra mi.

Yo, por ueros querido,
y uos, a mi desamado,
Con vuestra fuerça, y mi grado
Fuemos a mi vencido,
Y pues fuí mi enemigo
En me dar, como me di
Quien osara ser amigo
Del enemigo de si.

GLOSA,

De Francisco de Sa como se nagle tempo muito acostumada.

Del tormento enagenado
No sé q̃ conselo sigo,
Voy de cuydado en cuydado
Mas ya algo en mi tornado
" No sé porq̃ me fatigo
Haz lo q̃ suele el pesar

Desatinandome ansi,
Mas como os bueluo a pensar,
No se de que me quexar,
" Pues con razon me vencí.

En aq̃lla mi agonia
(La verdad sea el testigo)
Triste quien me ajudaria
" No siendo nadie comigo.
Y aun esto no abasto,
(Que harto mal era ello en si)
Que a mi me faltasse yo
Mas no fuy comigo no
" Y vos y yo contra mi.

Enuerdad cruel concierto
(Si tal nombre le es demido)
Que entramos me ayamos muerto
Vos porq̃? no sé, mas cierto
" Yo, por ueros querido.
Triste, y como lo sabre?
Que en aquel punto ordenado

Que a vós mis ojos alce,
A mi desamado me he,
" Y vos a mi desamado

En el mal quando acontece
Consuela algo el ser forçado
Esto tambien me falece,
Q'n'el coraçon se esmorece
" Con vuestra fuerça, y mi grado,
No digo q' lo quesistes
quien de mi nada ha querido
Pero vos q' me vencistes,
Vos, y los mis ojos tristes
" Auemos a mi vencido.

Que lagrimas, ni q' ruegos
Me alcançaran vn abrigo?
En tantos desasosiegos?
Pues me ingue tales juegos
" Y pues fui mi enemigo,
Que la razon natural
Vá derecha por aqui,

Que alos otros sere tal,
Quando a mi me he hecho mal
" En me dar como me di.

Todos andan al prouecho,
Yo, q' a mis daños me obligo
Biuo comigo en despecho,
De tan duro y cruel pecho
" Quien osara ser amigo!
Mas porq' digo osará!
Y no digo antes ansi,
Qual peligro deterná
A quel q' fuyendo vá
" Del enemigo de si.

CANTIGA.

Quanto mal m'era ordenado;
Los bienes conq' nasci
Los vnos me han desechado,
Otros son ya contra mi.

Dela mi alma no sè
No sè de mi coraçon,

Ala fuerça no ay razon
Cad'vno trás vos se fue,
Vida, memoria, y cuidado,
Sentidos q̃ a vos orgui,
Estos nunca me han dexado
Por serem mas contra mi.

ESPARSA.

Porq̃ podera abafar
Ouuindo, o q̃ nace mudo
Com descios de falar,
Antes se lhe nega tudo.
Ora, auendo de nacer
D'ouuir, de ver, tal descio,
Porq̃ ouui? se vos naõ veio,
Nem vos espero de ver?

CANTIGA

Señora, oyd la mi suerte,
Ved la vuestra crueldad
Porno pediros piedad
Antes la pido a la muerte

El mi coraçon cahido

En tanta cuyta, y desmayo,
Pues q̃ nunca os ha mouido
Ante la muerte lo trayo,
Mas no sé como conçierte
Tan graue contrariedad,
Que me hazeis piedad
Contra la muerte, a la muerte.

CANTIGA.

Jagora quem me dirà,
Que hc de mim, senaõ estou
(Como ouui q̃ dizeis) là?
E eu ca comigo naõ vou.

Juda q̃ me eu ca naõ via
Passana indo à boa lei
Crendo q̃ onde vos deixei
A vos & a mi me acharia
Agora quem me dirà
Nouas de mim onde estou
Pois dizeis q̃ naõ son là,
E eu ca comigo naõ estou.

CANTIGA

Puedesse esta llamar vida
A la qual s'entra llorando,
Que se passa sospirando,
Por la muerte ès la salida.

Por la qual yó sin ventura
Con gran cuita he desseado
Que ouiera sido lleuado
Del parto ala sepultura,
Por esta noche cumplida
No viendo, mas apalpando
Voyme assi deuancando
Entre la muerte, y la vida.

ESPARSA.

Tornonseme tudo em vento
Em fim de muito tormẽto
Que eu passei cuydando em al,
Veio á q̃ foy cedo o mal
E tarde o conhecimento.
Eu assi desenganado
Veio vir males mayores,
O, tempo a q̃ sou chegado,
Que posso doer as dores
E dar cuidado à cuidado

CANTIGA

Mal deq̃ m'eu contentei
Ia a conta por feita està,
Agora descansarei,
Se me segue, matarme ha,
Se me deixa, matarme ei.

Nas cousas q̃ não tem meo
He escusado cansar mais,
Ir d'esperança em recco,
E de sinais em sinais,
Em vaõ cà E là cansei,
Tudo m'he tomado ià,
Là'gora descansarei
Esta dor me matarà,
Sem ella naõ viuirei.

CANTIGA

Nacido E criado em meo
De dores, fezse a dor tal,
Que pode chegar o mal

Onde não pode o receo.

Que s'eu pudera algũ hora
Em tanto tempo esperar,
De ver tamanho pesar,
Poderao soffrer agora,
Mas que farei, se a ser veo
Crecendo sempre a dor tal
Que passou muito o sinal
Que antes posera o receo

.CANTIGA.

Comigo me desavim
No estremo som do perigo
Não posso aturar comigo,
Nem posso fugir de mim

Com dor, da gente fugia
Antes q̃ esta assi crecesse
Agora ia fugiria
De mim, se de mi pudesse.
Que meo espero, ou q̃ fim
Do vão trabalho q̃ sigo?

Se trago a mi comigo
Tamanho imigo de mim

.CANTIGA.

A esperança he perdida
Tudo veo a falecer
E o q̃ fica da vida
Ficou para m'eu perder.

Aquela esperança minha
Assi fraca, E vã como era,
Cos olhos q̃ nela tinha
Mil anos me sostinera:
E yla de todo perdida
Farmeão muy azinha crer
Que hi não ha mais nesta vida
Senão nascer E morrer.

CANTIGA.

Por estes campos sem fim
E mq a vista assi s'estende
Que verey triste de mim
Pois versos se me defende.

Todos estes campos, cheos
Sam de dor, E de pesar
Que vem para me matar
Debaixo de ceos alheos
Em terra estranha, E e mar.
Mal sem meo, E mal sem fim
Dor, q ninguẽ não entende,
Ate quã longe se estende
O vosso poder em mim.

VILANCETE.

Esperancas mal tomadas
Agora vos deixarey,
Tam mal como vos tomey.

Que vida ha de ser a minha
Por tempos nẽ por mudancas
Que possam vir, q não tinha
Mais bem q estas esperancas:
Agora, as desconfiancas
As sospeitas que farey,
Comq lhas defenderey?

Trabalhos desenganados
O tempo ò menos vos canse,
Tartam cuydados, E vanse,
E porem ò que cuydados
Mas deixéme erros passados
E mq eu por meu mal entrey,
E por meu mal sahirey.

VILANCETE.

Que mal avindos cuidados
Me tomarão antre si
Nunca tais cuidados vi

A minha alma não reposa
Nem de noute, nẽ de dia,
Dentro nela contraria
Toda cousa, a toda cousa
O cuydado que mais ousa
E q mais confia em si
Ora he assi, E ora assi.

Que me quer es te receo
Sobre tantos meus agrauos,

Teme tomados os cabos
E os males meus náo tem meo,
Ja náo confio, nem creo,
Ia confiei, E ia cri,
Mal assi, & mal assi.

Se esperança inda hi onuesse
Que por tempo se faria
Que hũ hora me náo temesse
Isto me descansaria:
Mas eu náo sey porq via
Se posa fazer, q assi
Náo moura como viui.

ESPARSA.

Que la mi vida se assuele
Sin razon q ansi lo quiera,
Yo me pene, y o me muera
Que nadie no me consuele:
Ni porq ansi me acontece
Ninguno me lo demande,
Que en toda cosa muy grande

Toda razon desfalece.

VILANCETE

Em pago de tanta dor,
Se vereis inda algum dia,
Que náo vola merecia.

A vós señora apronuesse
De ver esta minha fé
Hũa hora só antes que
Morresse, & despois morresse,
Quem por isso olho tinesse
Com todo mal poderia
Esperando aquele dia.

CANTIGA.

A te quando me tereis
Nesta dor q por vos quis!
Os seruiços que vos fiz
Quando mos perdoareis?

Náo ser vosso, náo he em mim,

Isto quereisme acoimar ?
Que perdam posso esperar
Pera a alma vossa sem fim ?
Se me tanto mal fazeis
Por sermços que vos fiz,
O bem q̃ vos quero, & quis
Quando mo perdoareis ?

A ESTA CANTIGA velha.

La q̃ tengo no es prision,
Vos sois prision verdadera,
Esta tiene lo de fuera,
Vos teneis mi coraçon .

De FRANCISCO de Sa

Dela gente q̃ aqui viene
Auerme, de risa muero
Rio me del carcelero
Que piensa q̃ aqui me tiene :
Ven, y̓ miran la prision,
Ven los fierros, como quiera,
Nó ven, cad'uno que ende era
Donde era su coraçon .

. CANTIGA .

Huã morte hei de morrer,
Que faz mais assi q̃ assi ?
Isto nam posso soffrer
Auerense de perder
Os olhos com que vos vi .

Os olhos, por quem passaram
Os vossos ao coraçam
Onde para sempre estam
Que me somente ficaram
Me foram alto quinham .
Mas s'inda os eỹ de perder
Alem de quanto perdi,
Acabarei de morrer
Acabarei de saber
Para quanto mal naci .

. CANTIGA .

Pois meu mal com quanto he

Vossa crueldade he mor,
Ao menos faça esta dor
Ante vos fé, de tal fé.

Vistes passar tantos annos
Duron sempre este cuydado,
Nam estranheis desenganos
Em homem tam enganado
Assi sem causa, ou porque,
Traz hú mal outro mayor,
Mas demim seia o que for,
E ao menos saluesse a fé.

.ESPARSA.

Como nam quereis que seia
Meu perigo em todo estremo?
Se minha alma assi deseia
Tudo o de q̃ m'eu mais temo,
E para mor meu tormento,
Cego, triste, & enlheado,
De quanto tinha roubado
Ficoume o conhecimento.

.CANTIGA.

Sortes, & venturas saõ
Nos males q̃ me fazeis,
Se tendes porq̃, senam
Sò sois aque o sabeis.

Porisso quanto padeco,
E o mais, q̃ ainda mais espero
Quero o se o mereço,
E senam tambem o quero,
E q̃ agora o nam cuideis,
Dias & annos faraõ
Que o q̃ sem razam fazeis
Inda mylgueis por razam.

.CANTIGA.

El agramio que recibo,
De quien yo menos deuiera,
Dexad q̃ llore siquiera
Ya q̃ para mas no biuo.

Limio sea, o salida,
Al dolor, esto q̃ os cuesta?

Que nò paſse ala otra vida
Con tanta querella deſta
Mientras d'un mal tan esguino,
Mas mal, no quiere q̃ muera,
Dexadme llorar siquiera
Porq̃ tenga algo de biuo.

.CANTIGA.

Jagora tempo seria
Que visse tal vaidade
Aquella cega vontade
Que tam cegamente guia

Estando às contas comigo
Boa he de ver a razam
Por mimos do coraçam
Inda tudo o peor sigo:
Voume assi de dia em dia
Olhos de longe à verdade
Entretanto esta vontade
Minha guia cega, guia.

Aeste CANTAR velho.

Todas vienen dela vela
Nó viene domenguа.

FRANCISCO de Sá

Toda persona boluió
Que parado he mentes bien
Vna falta, y es por quien
Quanto a mi nadie tornó
Que me harè cuytado yó
Con̄ la vida sostenga
Hasta q̃ mi vida venga.

.ESPARSA.

Do passado, arrependido,
Seguro dòutro erro tal
Seia o perdido, perdido,
& do mal o menos mal,
Facasse o que vos mandais
Nam vos ouca mais ninguc
Que do mal vosso & do bom
Nam sey qual quisesse mais.

.CANTIGA.

Nada do q̃ ves he assi
Trás os olhos naõ te abales,
Olha q̃ naõ es em ti,
Tudo he tiremme daqui,
Matemme nessoutros vales.

Isto, q̃ te assi parece
Pórtia em fadiga vàm,
Que de fora resplandece
Dentro naõ há cousa sàm,
Cyvitado cego, apos ti
Corri montes, corri vales,
Que ganhei triste, ou q̃ vi?
Deixame acabar iá assi
Naõ me mandes ver mais males

A este CANTAR velho.

Por malos emboluedores
Perco triste meus amores.
FRANCISCO de Sá.

A hum descanso q̃ eu tinha
Hũa só triste esperança,

Donde vco tam asinha
Hũa tamanha mudança?
Que se fez da confiança
Comq̃ nos males mayores
Eu passaua as minhas dores?

Males q̃ eu tanto estimaua
Quẽ se nos meteo no meo!
Em tempo q̃ eu mais andaua
Sem sospeita & sem receo,
Ò engano, & ò enlheo,
Que engeitam os sermidores
& querem antes senhores.

Se auia o ser de ser tal,
O milhor fora naõ ser,
Onuesseme enueja o mal
Que outrem nam podrà soffrer
& eu veio vir a correr
Sobre mim os matadores
& fugir os valedores.

VILANCETE.

feito por outro velho, que dezia. Serrana onde iouuestes.

Coraçam onde ristinestes
Que tam mà noute me destes.

Toda a noute pelejei
Eu que ia mais nam podia
Busqueiuos, nam vos achei,
Sem vós, eu só que faria.
Destesme dores de dia
Pollo q̃ assi me fizestes
De noute dores me destes.

.ESPARSAL.

Todas as cousas tem cabo
Seia paz, quer seia guerra,
Olhay q̃ brada da terra
O meu sangue, e o meu agrauo:
Cad'hora em tudo ha mudança,
Virà apos esta outra tal
Fazer iustica, E vingança,
Negra da minha esperança,

Que me doe mais q̃ meu mal.

CANTIGA.

Foyme grande agrauo feito,
Sermia ora mao de crer
Quem o fez, podeo fazer
Ou a torto, ou a dereito.

Estaua ordenada hũa hora
Veo, naõ ouue hi tardança
E leuoume hũa esperança
Que senaõ fora, eu naõ fora:
Que remedio ao ia feito,
Fezeo, quem tinha o poder
Eu que posso hi al fazer
Que gemer dentro em meu peito.

.CANTIGA.

O coracam que vos ve,
Aos olhos q̃ vos naõ vem,
Nam vos culpem, q̃ naõ tem
Alguã razam porq̃.

Cad'hora estes olhos canso
Por estes montes arriba,
Que a vista curta & catiua
Tolhem todo seu descanso
Deixenos cegar, q̃ tem,
Olhando, razam porq,
O coracam que là he
Os tristes chorão dague

.VILANCETE.

Deixaime a minha tristeza
Que ia agora outra alegria
De mor perigo seria

Os males acostumados
O mesmo costume os cura,
Bens tá vãmente esperados,
Quem os sofre? quem atura?
Senam desapaixonados.
Crieime có meus cuidados
Ia agora não saberia
Tomar outra companhia.

CANTIGA. 14

Tudo passa em hum momento,
Viue sempre este cuidado
Que o meu coracam cuitado
Cad'hora poem a tormento.

As voltas có as sospeitas
Contas fiz, contas desfiz,
Estas despois q̃ as fiz
Forão para sempre feitas.
Jaz alto seu fundamento
De maõs & de pes atado,
Por hum coraçam culpado
Moura hum sem culpa a tormento.

.VILANCETE.

O meu mal pudco soffrer
Este, porq̃ todo he vosso
Que vos não doa, naõ. posso.

Vos passailo alegremente,
Mal aiaõ os maos sinais,
Que entam saõ eles mortais

Quando homẽ seu mal naõ sente,
Naõ sentis inda ó presente
Quanto vos custa este vosso,
Assi quero, & assi posso.

Mas se hi ha peso, & medida,
Nem de tudo he tudo vento
Tambem o meu sentimento,
Deue ser sinal de vida,
Mas esperança cumprida
Porq̃ en esperar naõ posso
Naõ por mim, mas polo vosso.

CANTIGA.

Já ledo em males sem cura
Dos desejos trasportado,
Querendo & sendo forçado,
Ora cuidar me asségura,
Ora me mata cuidado.

Assi me tem repartido
Estremos, q̃ naõ entendo,

De toda parte corrido
De toda desacorrido
De nenhũa me defendo,
A vida esta mal segura
Eu tenho outro mior cuydado,
Que mal en tanto estimado!
Que nesta desauentura
Me faz bom auenturado:

ESPARSA.

Naõ veio o rostro a ninguẽ,
Cuidais q̃ saõ, & naõ saõ,
Sombras q̃ naõ vam nẽ vem
Parece q̃ avante vaõ
Antre o doente & o saõ
Mente cad'hora a espia
No meo do craro dia,
Andais antre lobo & caõ.

AHVA OBRA INTITVLADA BVLLA D'AMOR

A vossa bulla d'amor
Não he para toda gente
Perdoa a culpa somente'
A pena nam, nẽ a dor,
E assi faz amor com'ella
Que com esperança incerta
Traz ó mar, & morte certa
Leandro, & Hero á ianela,
Assiq̃ d'amor & della
Mais se abraça q̃ se aperta.

CANTIGA.

Cego deste meu desejo
Mal dos males, mior dos mores,
Que não daria estas dores
Por quantos prazeres vejo,

Meu mal tudo tem por si,
Tam cegamente deseia,
Qu'ainda no mundo não vi
Cousa de q̃ omesse enuseia'
Teue o meu mal os seus meyos

D'aprazerem suas dores,
Porem trago os olhos chcos
Que hei de ver cedo outros mores,

VILANCETE.

Os meus castellos de vento
Que me em tal coita pusestes,
Como desaparecestes?

Armei castellos erguidos
Estene a fortuna queda
E disse gostos perdidos
Como his a dar tá gram queda?
Mas, ò cego entendimento
Emq̃ parte vos pusestes
Que entam me não soccorrestes?

Cahiráme tam asinha,
Cahiram as esperancas
Isto não forão mudancas
Mas forão a morte minha,
Castelos sem fundameto,

Quanto me prometestes,
Quanto me falecestes.

.VILANCEE.

Acostumeime ós meus males,
E eu assi costumado èlles
Andam por me apartar delles.

Não ha Fortuna vergonha
Do mal q̃ me assi fazia,
Ha medòo de hũa peçonha
Deq̃ eu iagora viuia
Quando os meus males sentia
Quando me queixaua deles
Deixauãme iazer neles.

Agora, q̃ o costume
Que al não, mos tinha abrandado
Viramme andar sem queixume
Prouãme no meu cuydado.
Que bem he, d'acostumado,
Os males, calar co eles,

Que assi me afrontam por elles?

.ESPARSA.

Quando nos meus erros cuydo,
No meu craro & longo engano
Leuemente passo o dano
A par de tanto descuydo
Passando a força de braços
Por hũs & outros empeços
Quam mal por estes espaços
Dizem as fins cos começos.

.VILANCEE.

Estes meus olhos q̃ assi
Lisongeam de vontade
Se me falaram verdade!

Medo ei q̃ ma não falem
Não me fio no q̃ veio
São segredos do deseio
Contraquem olhos não valẽ.
Não são para mais, q̃ assi

Andar ò som da vontade
Chorar à neceſsidade.

A eſta CANTIGA. valhaa

Como nó ſe deſeſpera
Quié ſe ve como me veo,
Tan lexos, de dó deſeo,
Tan cerca, do no quiſiera.

FRANCISco de saa.

Triſte q̃ ha de ſer de mim?
Como bimo ſola vna hora?
Cansado y corrido ansi
Delo q̃ me veo aqui
Y lo que he viſto alg̃ hora
Mi esperanca liſongera
Con quien tanto ha q̃ peleo,
Que me quereis? q̃ no veo
Porque ya la vida quiera.

AIVDOV PEDRAza

q̃ no cancioneiro geral ſe chama Costancio, E foy a milhor de todas, ao menos a primeira parte:

Los males delos ausentes
Sanan cosas de presencia,
Mas a mi enfermo d'ausencia
Matáme cosas presentes,
Pues eſtoy dó nó deuiera,
Y lexos de dó deſeo,
No llegara a dó me veo
O nunca de alla partiera.

.CANTIGA.

Olhay, a camanha eſtreita
Senhora, minh'alma he vinda,
Na vida ha infinda ſoſpeita
Na morte saudade infinda.

Quem me dara novas penas
Inda q̃ tudo me tolha,
Com q̃ voe, E que me acolha
Do meo de tantas penas?
Nao ſopé, E má ereita
Causam tanta ida E vinda,
Da vida lança a ſoſpeita

Da morte, saudade infinda.

A SEPVLTVRA

de Pedrasa, de que acima he dito.

Alma q̃ en tan pocos dias
Tal nombre, y tal fama, has dado
Al cuerpo aqui sepultado
Que a otra parte regias
Aqui, la carne pesada
Y a tierra, espera por ti,
Alma bienauenturada,
Esto no te cumple nada
Los hombres piensan q̃ si.

A OTRA SEPVLTV-

ra de hũa Dama.

De quam pouca terra, satisfeita iaz
A que toda ela, não a merecia?
Aquela q̃ triste, ou leda, como hia
Assi punha tudo, em guerra, ou ẽ paz,
Leuounola a morte cruel, q̃ desfaz
As milhores cousas, cõ mayor presteza,

+9

Ah morte, ò mundo, a tua rigueza
De quam pouca terra satisfeita iaz.

VILANCETE.

Se meu tormẽto me desse
Lugar para cuydar nele
Não me queixaria delle.

Foy me dado hũ sò momẽto
Des ali pude eu cuidar
Que não fora ele tormento
Se me dera algũ vagar:
Não mo quiserão mais dar
E a q̃ pudera co elle
Sermida he morte sem ele.

VILANCETE VELHo.

Pusiera yo mis amores
En vn tan alto lugar
Que no los pueda olvidar
FRANcisco de Saa.
Al mi mal, tan mal creido

Dolor, sin fim, y sin medio
Remedio le era oluido,
Yo, oluideme el remedio
Por vos, no duelen dolores,
Por vos, no pesa el pesar,
Como os podre oluidar?

Por vos el contentamiento
(Quien nunca tal cosa oyo)
Entre la muerte y tormento
Lugar para si halló
Y en medio de mil dolores
Que andan para me matar,
A plazer se puede estar.

DIALOGO AS DAmas, estando hi Dona Lianor mascarenhas, de Bernaldim Ribeiro.

Hũa cousa cuidau'eu
Causa d'outras muitas cousas,
Razam tinha de o cuidar
Daõme sem razam cuydado,

E inda hei depedir a outré'
Das suas culpas perdam,

RESPONDEO ELLA.

Hũa cousa vos digo eu
Que naõ sou para estas cousas
Razam fora naõ cuydar
Em tam sem razam cuydado,
Pois ei de sofrer a outrem
Culpas q̃ naõ tem perdam.

TORNARAMLHE A MANdar inda es toutro.

A mim me ei de tornar eu
Para vingar muitas cousas
Que não saõ para cuidar
Foram para dar cuidado
Seia minha a culpa dõutrem
Que assi val mais q̃ o perdam.

OVTRO DIALOgo tambem a ela, de Francisco de Sà.

Vi sinais, o mal he grande,
Vios no ceo, vi na terra,

Ouue ſse d'achar caminho
Para se tudo perder,
Deſeios demasiados
Naõ saõ deſeios de vida.

TORNOV ELLA A RESPÕder isto.

Outro mal ha muito grande
Neſte mundo, E neſta terra,
Em q̃ naõ veio caminho
Para me nela perder,
Deſeios meus & cuidados
Naõ saõ pôſtos neſta vida.

INDA A IMPORtunaraõ mais.

Cauarei, & o meu mal grande
Em gritos direi à terra,
D'alma ei dó, q̃ he em caminho
Poſta, para ſe perder,
Qué acabaſſe os cuidados
Quando ſe acabaſſe a vida

POLO DELA Q̃

21

he cousa rara, pus aqui isto, porq̃ ſe veia q̃ ſabem
Portugal teme aſua margsa
de Peſcara.

VILANCETE de Garci Sanches.

Secaronme los pesares
Los ojos, y el coraçon,
Que nó puedo llorar nó.

FRANCISCO DE SÀ.

Y de quedar qual yo quedo
No sé como pudo ser,
Si otros lloran con plazer
Yo con triſteza no puedo,
Pues quando vn coraçon ledo
Puede llorar, como no
Llora vn triſte coraçon?

A ESTE CANTAR
das moças ao Adufe.

Na quela serra
Quero ir a morar
Quem me bem quiser

Quem me quiser bem
La me irà buscar.

FRANCISCO desaa

Nestes povoados
Tudo saõ requestas,
Deixaime os cuidados
Qu'eu vos deixo as festas.
Daquelas floreſtas
Verei longe o mar
Pormei a cuidar.

RESPONDELHE OVTRA

companheira doutra opiniaõ.

Sombras & agoas frias
Cantar d'aues bem,
Quando as tardes vem
Por cà bradarias
Ves q̃ preſsa os dias ~~leuam se~~
Leuam, sem cansar,
Nunca haõ de tornar.

A PRIMEIRA.

Naõ iulgue ninguem
Outrem nunca por si

Mais dum bem q vi
A vida naõ tem,
Naõ deixa este bem
Onde se elle achar
Mais q̃ desejar.

A OVTRA.

Deixa asvaidades
Que da maõ a boca
O sabor se troca
Trocanse as vontades
Sam essas suydades
Armadas no ar,
Naõ podem durar.

A PRIMEIRA.

Naquela espeſsura
Me hei dir esconder
Venha o q̃ vier
A charma segura,
Se tal bem naõ dura
Ao seu paſsar
Tudo ha d'acabar.

Aquele CANTAR. velho.

En toda la trasmontaña
Nunca vi cosa milhor
Que era la esposa de Anton.
Es. FRANCISCO de Saa
Naquele longo desterro
Que eu por vontade segui,
Quer fosse razam quer erro,
Quis o coracão assi
Vi hũa visam estranha,
As vezes cuido q não,
Fosse verdade ou visam
Pareceome ella ~~razam~~ serrana
Não era o coraçáo quedo,
Hia, E tornana, a miude,
Ora ó prazer, ora ó médo
Tinheme o milhor q pude,
Quantos bens, mà sorte dana
Brada qué o vè em vaõ,
Sospirana por Antaõ
Hum vaqueiro de Morana,

Olhos, q tais olhos vistes
Viuei bem aueturados
E porem auuidos tristes
Para tanto mal guardados,
Que he isto q assi engana
E assi despreza a razam,
Que sospire por Antam
Quẽ naõ tem nada de humana.
VILANCETE. Alheo.
Delas tierras donde vine
Vi mas bien q puede ser
Alla me quiero boluer.
FRANCISCO DE SÀ
Pero mientras denanco
Pensando aquanto alla vi.
Forçado, y temido, aqui,
Llenado alla del deseo,
Mientras debato, y peleo,
Si me piensan detener
El alma anra de boluer.
VILANCETE DE
Mannel dolliueira.

Pois os meus olhos são vossos
Que faço eu
Em dar a seu dono o seu?

FRANCISCO DE SÀ.

Quantos conselhos se dam
Os olhos comq̃ vos vi,
Hum diz assi, outro assi,
Razões que não vẽ, nem vão,
Vãose apos o coraçam
Que vos ia deu
Quanto sohia de ser seu.

Tudo he em vosso poder,
De liure q̃ eu aqui vim
Não deixastes nada ẽ mim
Nem olhos que al posão ver
E como podia ser
Vernos eu
E ter mais olhos de meu?

VILANCEE Alheo.

En mi coracon vos tengo
Por las gentes nó os veo.

O conde Luis da Silueira.

Voy como loco sin tiento
Con los oios a buscaros,
Y de no poder miraros
Dios sabe lo q̃ siento,
Veos enel pensamiento
Enel alma, Enel desseo,
Con los ojos nó vos veo.

FRANCISCO DE SÀ

Por lo qual vfano y lleno
De quanto bien del confio,
Em mi coracon ageno
Boluio de nueuo a ser mio,
D'otra parte yo sandio,
Engañado del desseo
Con los oios deuaneo.

A este CANTAR velho

Sandade minha
Quando vos veria

FRANCISCO DE SÀ

Por terra ia si
Tudo, em tal mudança,

Que faz inda aqui
Nhua esperanca?
A minha lembrança
A minha perfia
Que mais aperfia?

Que faz hũ desceio
Tam desenganado?
Que faz o sobeio
Deste meu cuidado?
Comigo apartado
Quando anoutecia
Quando amanhecia.

Suydade Esospeitas
A torto on a dereito
Naõ sereis desfeitas
Quando en for desfeito,
Inda o frio peito,
Inda a lingoa fria
Por vosbradaria.
A este CANTAR. volho.

Sola me dexaste
En aquel yermo
Villano malo, gallego.

FRANCISCO desaa.

Dó te me escondiste,
Corro, y no sè adonde,
El valle responde
Tu no respondiste.
Moça, sola, y triste,
Que llorando ciego,
Haslo a burla y juego.

En yermos agenos
Lloro, y grito en vano,
Gallego, y villano
Que esperaua menos!
Oios d'agua llenos
Que acienden mi fuego,
Donde auran sosiego!

ALESTE VILANcete alheo.

Que vos farei meu cuidado?
Onde vos trarei metido
Que não seiais entendido.

FRANCISCO de Saa

Descubricisme cad'hora,
Cuidei q̃ era à minha mingoa,
Mas emquanto velo a lingoa
Sahis pollos olhos fora,
E não cuidais que me fora
Sendome tal entendido,
Milhor nunca ser nacido.

A ESTE VILANcete alheo

Desenganei hum cuidado
E mais o meu coracam
Cúa desesperaçam.

FRANCISCO de Saa.

Tenho minha conta êhea,
O q̃ ha de ser, seia logo
Pollo ferro, E pollo fogo,

Que não he a morte tam fea,
Viui, à vontade alhea,
Moura a miñha, & quando não
A pesar do coraçam.

CANTIGA.

Se me este cuidado atura
Que me persegue, & que en sigo,
A vida esta em perigo
E a alma pola ventura.

Bem sei tudo o q̃ ha de ser
Mas he de tanto pesar
Que hei medo de o dizer,
E medo de o cuidar,
Não veio cousa segura,
Seguro he só o perigo,
E o q̃ agora não digo
Deixai fazer à ventura.

CANTIGA.

Fuyo el tiempo, esta el mal quedo,
Pensé morirme, y no muero.

Puedo engañarme, y no quiero,
Quando ya quiero, no puedo.

Todo se me va en antojos
La cruel carcel es escura,
Cuitados delos mis ojos
Que pagan tanta locura,
De todo me pide el miedo
Lagrimas, como de fuero
Delo que puedo, y no quiero
Delo que quiero, y no puedo.

A este cantar velho DONA BELLA.
. Francisco de Saa.

Ansi q̃ aq̃lla hermosura
Ya mas vista sin espanto,
La gracia, y desemboltura,
Todo se es mudado en llanto,
Suerte tan presto mudada
Tan embidiosa de si,
Donzella dichosa ansi,
Y dõna tan desdichada.

No sè q̃ me diga, o aquien
Culpemos en mal tamaño?
No se ayunta tanto bien
Sino para tanto daño,
En todo tan acabada
Dixe yo luego q̃ os vi,
No nascistes vós ansi
Para ser bien empleada.

A ESTE VILANcete alheo.

Este mal
Otro tiempo lo senti,
Mas no me dolia ansi.

FRANCISCO DE SÀ

Por demas es q̃ me vele,
Que me tema, y q̃ me guarde,
Qu'el sol q̃ mas tarda suele
Descubrir rezio, y mas arde,
Aunq̃ ya tarde
Abriendo los ojos vi
Que otro mal no duele ansi.

Este es el fuego, por cierto
Si del todo no soy loco
Que me quemó poco a poco
Cresció andando encubierto,
No fue muerto
Como demiera, yo si,
Yo soy el q̃ me perdi.

VILANCETE alheo.

Quem cuidar, E quem disser,
Que de matar sois sermida
Naõ sabe q̃ cousa he vida

FRANCISCO de Saa.

Naõ he dano, o q̃ naõ dana,
Té morte, da vossa maõ,
Naõ he morte, he nome vaõ,
Que à primeira face engana,
Onde naõ ha cousa humana
Tudo esprito, E tudo he vida,
Mal iarà a morte escondida.

Ficase porem inlgando
Antre a hua E outra sorte
Sedais vida dando a morte
Que farcis a vida dando?
A fe que vay embicando
Naõ ve dos olhos tal vida
Sòmente porq̃ duuida?

AESTE VILANcete alheo

Tu presencia desseada
Zagala desconocida,
Di, porq̃ la has escondida?

FRANCISCO de Saa de Meneses.

El cielo niega el rocio
El ganado se nos pierde
El campo ya no es verde,
Ni corre tan claro el rio:
Secosse el valle sombrio
Con la tu triste partida
Zagala desconocida?

FRANCISCO DE SÀ.

Pasmando pierde la vida.

CANTIGA alhea

Ay, q̃ el alma se me sale,
Lo, porq̃ siento perdella
Ès porq̃ estais vos enella,
Que la vida poco vale.

FRANCISCO desà

Loco de mi que pensaua
Podella aqui detener,
Comigo, vn'alma q̃ estaua
Vsana, en vuestro poder:
Quien quereis q̃ esto le igualc
Estaua rico con ella
Siendo vos señora enella,
Que lo mas todo q̃ vale?

VILANCE ALHEO

Tollo bem, mal me quisestes,
E eu nunca tenha prazer
Se vos mal posso querer.

Hàs la tu tierra assolada
Que eras toda su riq̃za
Nacida enella, y criada
Pudiste hazer tal crueza:
En miseria y en pobreza
La dexaste en tu partida
Y a mi cuitado en tal vida.

Oy dos, q̃ ensordecistes
A sospiros, y a los ruegos,
Que verán los ojos tristes
Aqui dexados tan ciegos:
Vasquos, y desasosiegos
Nos són en lugar de vida
Tras los tus ojos fuida.

Las sombras, las aguas frias,
Flores, y ervas, q̃ has pisado,
Quanto te via, y tu vias,
Todo queda avelenado:
Vn triste, vn ciego, vn cuitado,
Vn loco, en la tu partida

FRANCISCO de Saa

Fora ella razam igual,
Mas vedo as leis q amor tem
Que em vez de vos qrer mal
Assi vos quero mor bem,
E passo tanto inda alem
Do q esta dor soe fazer
Que me vim a aborrecer.

VILANCETE de Iohan del Enzina.

Quien te hizo Iuan pastor
Sin gasaio, y sin plazer
Que alegre solias ser?

FRANCISCO de Saa.

Vn yerro, y mas en zagal
No es caso q mucho espante,
Mas seguir yendo adelante
Que es mal, si esto no es mal?
Pesame de verte tal
Pesame Iuan de entender
Lo q puede acontecer.

Responde Iuan pastor.

Quise fuyr de la gente
Sinó q me vue a mi miedo,
Trahia el rostro de ledo
El coracon de doliente,
Mas quien nó sabe, y no siente
Deq fuercas puede ser
Nuestras falsas de plazer?

AESTE CANTAR velho

Taño os yo mi pandero,
Taño os yo, y pienso en al.

FRANCISCO DE SÀ.

Mientra el fuego arde y destruye
Busco conq el tiempo engañe,
A deshora el alma fuye,
Que no sè triste quien tañe.
Dexa aqui que me acompañe
La mi cuita tata y tal,
Y ann va pensando a mas mal.

D'amor por cierto villano
Tiene como sandia,

Pusome el pandero en mano
Y llenóme el alma mia,
En la postrera agonia
De la mi ansia mortal,
Ni muere, ni maita el mal.

CANTIGA.

Alma tam sem assessego
Que nem deste ár me não farto,
Donde cum queixume chego
Com mil queixumes me parto.

Dos meus segredos medonhos,
Em que a alma cadhora empeça,
Os ventos, a neuoa, os sonhos
Que não tem pes nem cabeça,
O q̃ com a lingoa nego
Por muitos sinais reparto,
Em poder daquele cego
Nunca de lagrimas farto,

Mal as noutes, mal os dias

Com medos & có sospeitas,
Fazendo cotas baldias
Corro tormentas desfeitas,
Deste meu desassessego
Que ora dou volta, ora parto,
Deste ver tanto, & ser cego,
Todos do q̃ encubro farto.

Nas cousas q̃ ia algum hora
Esperaua algũ reposo
Triste demim q̃ iàgora
Nem cuidar nelas não ouso,
Aque fraquezas q̃ chego
Em quantas partes me parto.
Por este coracam cego
Nunca de seus males farto.

HVA MANEIRA,

de cancam italiana, a que chamão sextina, porq̃ no nosso he medida.

Não posso tornar os olhos
Donde os não leua a razam
Qué poria ley à vontade.

Confirmada do costume?
Vontade, q̃ as suas leis
Manda defender por força,
Isto q̃ al hc senam força
Que me fazem os meus olhos
Quebrantadores das leis?
Brada apos mi a razam
Mas q̃ val contra o costume
Em que está pôsta a vontade?
Conselhos, contra a vontade
Fracos, & de pouca força,
Que não podeis do costume
Tirar hũa hora estes olhos,
Tendo por vos a razam
Que faz, & desfaz as leis.
Que tyrania de leis?
Que dureza de vontade!
Ah, gram mingoa de razam
Queira, ou não queira, hc por força
Que se me vão estes olhos
Onde mos leua o costume:
Não valem leys sem costume

Val o costume sẽ leis
Tanto pode elle, & estes olhos
Seguidores da vontade
O tempo, atornou em força
Em desprezo da razam:
Onde decera a razam
Vencẽ vontade & costume,
Que farey à mayor força?
Ajam piedade as leis
De quem entregue à vontade
Vay preso apos os seus olhos,
Olhos, apola vontade
As leis, apos o costume,
Apos a força, a razam.

Esta composicam das sextinas, hc a de mais artificio, que quantas em Italia se vsam, & pois q̃ tudo ha d'ir.

A ANTONIO DE

sà, na fugida dũs seus criados.

Partio Francisco, & Froridо,
As màs nouas logo soam,

As aues mudadas, voam,
Criados, mudaos vestidos,
E mais quando armadas toam
Diz o pay de Salamão
Que he homem para alegar
(Se vos lembra emq̃ cantar)
Qué me comia o meu paõ
Tratana, de m'enganar.

Que graca me ia contaraõ
Ha dias, dum castellgano,
A quem criados tal dano,
Por vezes lhe assi trataraõ
Do seu paõ, & do seupano:
Veo o seu dia, & achou
Mocos de nono empenados
Estes bem abeberados
Os vestidos lhes furtou
E fugio aos seus criados

SOBRE A PRISÃ dum seu galego, a seu cunhado Manuel machado señor da terra dantre Home e Cabado.

Inda que meu ria, E me cale
Que m'eu faça surdo, E cego,
Bem veio eu, porq̃ o da vale
Corrco tanto ao meu galego,
Como com ladraõ foz festa,
Mas inde mal ala fe
Porq̃ hum escrito na testa
Naõ traz cadum de quem he.

Antre craros E escuros
Ladroes de seiscentas cores
Andaõ poraqui seguros
Naõ lhes saõ tais corredores,
Apos quem torna por si,
E primeiro mata ou morre,
Naõ corre o da vale assi
Que apos hum tolo assi corre.

Bom matador, bom ladraõ
Que fugindo arma entre tanto,
Deixo acolher Bastiam
Que pica, & naõ rende tanto

Viue pola tua pena
Outrem prenda, outrẽ condene,
Naõ me toques no da pena
Em q̃ te as barbas depene.

E sereues polo Ribeiro
Anda apos o mais proueito
Has de pagar a dinheiro
Ganhao atorto E adereito
Deixa andar os encartados,
Deixa, os q̃ tem os caminhos
Depalhetas ouricados,
Que andaõ comõ porquespinhos.

Come, & bebe pois te presta
Naõ cures das assuadas
Que se vem iuntas à festa
E vos tem todos em nadas,
Onde vires hum coitado
Que em te vendo perde a cor,
Dà apos elle homẽ ousado
Naõ se va tal mal feitor.

Executores da ley
Auei vergonha algũ dia
Este chama à que d'elRey
Estoutro chama à valia,
Outro chama Portugal,
De varas naõ à hi minguoa
Desata abolsa q̃ val
Traze sempre atada alinguoa.

APERO CARVALHO.

mandandolhe hũ presente de luuas nos dias caniculares d'Euora, ante da agoa da prata:~

Mandar por taes calmas luuas
Seruiço era elle escusado
Outra cousa foraõ vuas
Outra vinagre rosado,
Certo q̃ outra cousa fora
Mas porem
Ninguem dà do q̃ naõ tem
E nem do q̃ tem ià agora.

Em pena tam cruel, tal sofrimẽto,
Em dor tamanha, dor, q̃ nũca aliua,
Chamar a morte sempre, & q̃ inda viua
Como se fosse vida este tormento,
E ver no mal, q̃ todo entendimento
Naturalmente foge, estranha, & esquiua,
Iazer tam de vagar a alma catiua,
A qué naõ fará crer q̃ he tudo vento?
Bem sei hũs olhos, q̃ tẽ toda a culpa
E sáo os meus, q̃ a toda parte vem
Apos o q̃ andaõ sempre, & os desculpa,
O minhas visões altas, meu sõ bem,
Quem vos a vòs naõ ve, esse me culpa,
E eu sou o q̃ as sõ veio, outro ninguem.

SONETO.

Alma, q̃ fica por fazerdes oje
Na vida mais? se a vã minha esperãça
Que sempre sigo, q̃ me sempre foge,
Iá quanto a vista alcança, a naõ alcança,
Fortuna q̃ fará? roube, despoje,
Prometa d'outra parte em abastãça

~~35~~

Que tem ou q̃ me alegre, ou q̃ me anoje?
Quantos pesos tiuer lance à balança,
Chorei dias, & noites: chorei annos,
E fuj' delonge ouuido, polo escuro
Gritando, acrecẽtar muito em meus danos
Agora q̃ farej'? por amor iuro
De tornar a cantar iá sem enganos
E por ser muito o mal, posto em seguro.

SONETO.

Amor brauo, & rezaõ, dentro em meu peito
Tem guerra desigual, amor q̃ iaz
Hi iá de muito tempo, manda & faz
Tudo o q̃ quer a torto, ou a dereito,
Naõ espera rãzaõ, tudo hè despeito,
Tudo soberba, & força, faz, desfaz
Sem respeito nenhũ, nunca está em paz,
Quando cuidais q̃ si, tudo he desfeito,
Doutra parte arrezão tem pos espia
aqueles quando ostras de tarde emtarde
força de sem rrezões & milhor dia
Não tem amor luguar certo onde aguarde

em tao trata treiçoes nesta aquonia
triste que farey eu quando tudo ar de'

SONETO

Aquelas esperanças que eu metido
atormento lançey fora por vãs
que fazen. inda aqui quo aquelas sãs
contas feito em poo ja tudo he bebido
E sera amor tão cego uo & sem sentido
sera tão brabo que não vesa as chãs
& rrezoes claras não ve saestas cãs
tenpo lançado alomge & não viuido
Esta alma tantas vezes emganada
não a vera desidoo não fara conta
cosol. coadespesa. coa jornada.
Mas ah. que eu vy ja algem que em quanto conta
que nadamdo escapou aomar sem nada
poense hũa & outra vez amesma afronta.

SONETO

Mas q̃ não pode Amor? fez me engeitar
Tam leuemente a mim, porque me engeita?

~~36~~

Castelos de esperanca e' de sospeita
Faz e' não sei q̃ faz, he tudo vm ar
Fezme pedras colher fezmas lançar
A alma apertando as maos toda encolheita
A forca q̃ facà? e' a ley estreita?
E' em fim queira ou nó queira à de passar.
Como e' tam cego era eu que da vontade
Fiei tudo, que tudo atraues guia?
Tam gram contrayra minha e' da verdade.
Que al se podia especar de hũa tal guia?
Cahi onde ora jaco, oh crueldade
Não sei quando he de noute, ou quando he dia.

SONETO.

Aquela fe' tam limpa e' verdadeira
Hũa vontade sempre tam sem mingoa
Tantas vezes prouada em fogo e' fragoa
E como ouro apurada, e' sempre inteira.
Aquela presuncão q̃ achou maneira
De encher' de fogo o peito, os olhos de agoa
Porq̃ eu ledo passei por tanta magoa
Culpa minha primeira e' derradeira.

De q̃ me aproueitou todo? por certo
Naõ de al q̃ dum nome ledo e vaõ
Custoso a alma, e custoso a vida.
Dei de mim q̃ falar ó longe, e ó perto
E ia assi se consola a alma corrida
Se naõ achar piedade, ache perdaõ.

SONETO.

Quien darà alos mis ojos vna fuente
De lagrimas q̃ mane noche y dia
Respirarà siquiera esta alma mia
Llorãdo ora el passado, ora el presente.
Quien me dara? apartado de la gente
Sospiros, q̃ en la mi luenga porfia
Hagan que sienta fuego aquela fria
Causa de que nacio tanto accidente.
Quien me dara palabras com q̃ iguale
Quexandome del mal q̃ Amor me ha hecho
Pues q̃ tanpoco el sufrimiento vale.
Quien me abrira por medio este mi pecho
Do jaze este secreto q̃ no sale
En grande cuita mia, y mi despecho.

SONETO.

Del Tybre embuelto al nuestro Tajo vfano
De sus arenas de oro, y rica praya
Enchi todo de quexas, venga, o vaya
Llamando por la muerte sorda en vano.
Fragua de fuego q̃ no pecho humano
Quantas de torres, quanta de atalaya
Alcas cada ora? afin q̃ todo caya
Por tierra, y metan todo a saco mano.
Que se seso quereis mas embeuido
En sus trabajos? y loca porfia
Eislo arribado al monte, eislo cahido
Noche tras noche va, dia tras dia,
Ya no pido merced remedio pido
Boluerme a loquear como solia.

SONETO ahũa sua fonte.

Yo no entiendo bien q̃, mas esta fuente
Habla comigo, y ora se me antoja
De tantas quexas mias q̃ se enoja
Ora q̃ me consuela, y que las siente.
Amor que aqui me traxo, no consiente

Que yo vaya a otra parte do me acoja
Destes sueños en que ando, juzgue y escoja
Y es vergüeca el tardar tan luengamente
Grande fuerca se â fecho alos mis ojos
Grande al entendimiento, andando agui
De veras ocupado en mis antojos
Conelos me ando o deuaneo ansi,
Quien puso tal sabor a mis enojos?
A pesar (q̃ es peor) tanto de mi.

SONETO.

Aguella apreesurada vueda biua
De sobreſaltos q̃ mudan tan presto
Tantas vezes cad' ora este mi gesto
Nunca la voluntad presa y catiua
La mi llama cruel, la pena esquiua
Que no reposa sol nacido y puesto,
Señal de como os veo manifesto
Turbada siempre, y desdeñosa, altiua
Sino me dexan (como digo) el dia
Y no la noche, todo me es tormento,
Y de otra crueldad, q̃ culpa mia.

~~38~~

El tiempo passa en vano, ha hecho assiento
Enel alma abrassada y luego fria
Tal ser, q̃ es menos ser, cada momento.

SONETO.

em dialogo do Amor com vm pastor
aq̃ chama Salicio, aquem o Amor
reſponde em Ecco.

Cabe vna fuente, a boz alta y sin tino
Seguexa el buen Salicio atormentado
De vm mas q̃ vano amor, zagal cuytado
A q̃ remedio de sus males vino?
Amor q̃ nũca va por su camino
A caso onde passaua a buelo alcado
O fuese el llanto q̃ despedaçado
Del monte respondia alto y vezino
.S. Quien dio principio a mis cordojos? A. ojos.
.S. Cierto crueles, y a mi destierro. A. yerro.
.S. Deſseos aq̃ fin lleuamos. A. vamos.
.S. A lagrimas, enojos. A. mas enojos.
.S. Pues q̃ remedio atãto de yerro. A. hierro
.S. Que muera assi a mis manos. A. y a mis manos.

SONETO.

Naõ sei q̃ em vos mais vejo, e naõ sei q̃
Mais ouco e sento ao vir vosso e falar,
Naõ sei q̃ vejo mais te no calar,
Nem quando vos naõ vejo, a alma q̃ ve
Que lhe aparece onde quer que ela este
Que olhe o ceo, q̃ atenea, o vento, o mar
E triste, aquele vosso sospirar
Em quanto mais vai q̃ direi q̃ he
Certamente naõ sei, nem isto q̃ anda
Antre nos se he ele ar como parece
Se fogo doutra sorte, e doutra ley
Em que ando, de q̃ vivo e nunca abranda
Por ventura se avista resprandece
Ora o q̃ eu sei tam mal, como o direy?

SONETO à morte de Leandro.

Entre Sesto y Abido, al mar estrecho
Lidiando con las ondas sin sossiego
Noche alta, el buen Leandro prueua el ruego
Prueua lagrimas tristes sin prouecho,

~~39~~

Viendo q̃ es todo en vano, pone el pecho
De nueuo al mar ayrado, ojos al fuego
Que en la torre alta luze, ay Amor ciego
Que tanta de crueldad as visto y hecho.
Nadaua mientras pudo hasta la playa
De Sesto desseado y dulce puerto
Porq̃ siquiera alli muriendo caya.
Enfin ondas venceis dixo cubierto
Yá dellas, mas no hareis q̃ alla no vaya,
Biuo, no quereis vos, mas iré muerto.

SONETO

De dom Manuel portugal a Francisco de saa mandandolhe hũa egloga q̃ fizera nesta arte Italiana.

Soem as vezes ser mais estimadas
As palidas espigas puramente
Offrecidas, que o ouro reluzente
Descuberto por veas soterradas:
Por isso ante vos vaõ confiadas
Rarissimo Francisco excelente
A rudeza do estilo diferente

Muito merece, muito vos mereço
Apedraria vámente estimada
Os vicos cristalinos de Veneza
La se acham, eu os meus palmos me meço

SONETO.

Ah, q̃ dire, q̃ es esto q̃ ansi engaña
Tan dulcemente en lo q̃ tanto duele
Tan al contrario en todo lo q̃ suele
De acontecer, en quanto offende y daña.
El mal crece enel mal, crece la saña
Quanto en tierra se muestra, o en ayre buele
Engañado, por fuerca es q̃ se vele
Y aun en seguro, tema de arte y maña
Ora este coraçon tan offendido
Tantas vezes llegado a la su muerte
Como lo pones ansi presto en olvido
Quanto al hado se dió, quanto a la suerte
Quan poco ala razon, poco al sentido
Viendo vna vez mori, mil bueluo a verte.

SONETO

A morte de Policena:

E estancias incultas desordenadas.
O que brotou de si a natureza
De artificio, nem de arte ajudada
Colhido sem sazaõ, Sõr offreço
A vontade de vos seja estimada
Que em tam baixo tempo, em q̃ pureza
E m q̃ obras naõ ha, deue ter preço.

REPOSTA

de Francisco de sa pelos consoantes seguĩ
do o Petrarcha tãbem nas suas repostas.

Tantas merces tam desacostumadas
Como as seruirei eu diuidamente
Farei o que ia fez vminocente
Vn rustico pastor dantre as manadas
Que da agua ofreceo em mãos lauadas
A Xerxes, bebeo ele, e santamente
Iurou q̃ naõ bebera tẽ o presente
Com tal sabor, por copas douro obradas
Señor dom Manuel se a crareza
Dum peito aberto, fé pura clauada

Trahida en sacrificio Policena
Al sepulcro de Achiles, ya que vido
De Pirrho el cruel braco en alto erguido
Por la feer, boluio toda serena.
Diziendo, aquanto mal, y aquanta pena
Pornás fin luego, ó golpe bien venido
Dexando el cuerpo frio aqui tendido
En estraña pero vezina arena.
Y luego la real cara animosa
Boluiendo a todos mas clara q̃ el dia
Aun de esse cuerpo muerto zelosa
Trocadme alloros de la madre mia
Les dixo con sus hijos desdichosa
Que a oro os los compró quando podia

SONETO.

em dialogo de huás nimphas.

NISA. PHILIS.

NI. Que es esto Philis? q̃ estas tan turbada
Assi aqui sola toda sin color?
Ves esta fuente, el merlo, el ruyseñor?
Oyes tanta auezilla enamorada?
Si lo q̃ ves, y q̃ oyes no te agrada,
Que te puede agradar? ves quanta flor?
Ves quanta diferencia de color
De que la tierra está como esmaltada?
PHI. Ô Nisa, Nisa, leda y deßeosa
De cacar vine a la verde ribera
Todo olvide por esta fuente hermosa.
No soy la Philis no q̃ de antes era
Salteome vn cuidado ansi pensosa
A tal llegué, q̃ ayna me muriera!

SONETO.

O sol he grande, caem cõ calma as aues
E'm tal sazão q̃ sohia de ser fria
E'sta agua q̃ cae de alto, acordarmia
De sono não mas de cuidados graues.
Ó cousas todas vans todas mudaneis,
Qual he o coracão q̃ em vos confia
E passa vm dia assi, passa outro dia
Incertos muito mais q̃ o vento ás naues
E'u vira ia aqui sombras, vira frores,
E'u vira fruita ia, verde, e' madura

E'nſurdecia o cantar dos ruiſeñores
Agora tudo he ſeco e' de meſtura
Tambem ~~eu~~ mudandome eu fiz outras cores
E' tudo o mais renoua, iſtõ he ſem cura.

SONETO

Ahúa elegia, ou capitulo de Franciſco de sà de meneſes q̃ lhe mandou amoſtrar ſeu irmaõ Antonio de ſá: e' era o capitulo ſobre a Magdalena, à maneira de Italia:

A voſſa verdadeira penitente
Quam bem q̃ lhe guardais pontos diuidos
Do ſepulcro os apoſtolos partidos
Cla naõ parte, vede o que ali ſente.
E' aſſi merecco ver primeiramente
Quem vio, q̃ foſſe em habitos fingidos
Tudo amor vence, altiſſimos ſentidos
De aquẽ tal ortelaõ ſempre he preſente.
Gregorio a faz ſempre húa, outros doutores
A fazem tres, a pos Gregorio vaõ
Deſpois os mais com todos os pintores

Aqueles diria eu ſeñor q̃ ſaõ
Aqueles outra vez q̃ ſaõ amores
Tantos ſoſpiros, vm ſo núca em vaõ.

TROVAS.

Feitas á conceicaõ de noſſa ſóra em Alcala onde entaõ eſtauaõ as infantes: e' porq̃ eſtas leuaraõ o preco q̃ foi vm crucifixo de ouro, foraõ ca enuiadas.

Principio medio ni cabo
Hallo Virgen ſingular
Para poderos loar,
Porq̃ ſi mucho os alabo
Mas es lo q̃ he d'ignorar
Y puesto que ſe juntaſsen
Todos quantos hizo Dios
Y siempre en vos ſe ocupaſsen
Vn punto dudo alcancasen
De lo mucho q̃ hay en vos.

Madre de nueſtro conſuelo

Dechado de perfecion
Por diuina permiſsion
Euiſtes vos acà enel ſuelo
Preſeruada en concepcion
E tuuiſtes entre nos
Tan alta palma e vitoria
Que concebiſtes a Dios
Y antes concebio el avos
Mentalmente en ſu memoria .

De dó nos conſta ſintir
Que no ſolo no pecaſtes
Pero pecar no penſaſtes
Porque en vueſtro cócebir
De toda gracia abundaſtes
Y en vueſtro ventre jocundo
Vemos q̃ pudo caber
Por miſterio mui profundo
Aquello que todo el mundo
No lo pudo comprender

Hizoos Dios tan limpia y pura

Por acuerdo de los tres
Y en vos tal merecer és
Que la angelica natura
Teneis debaxo a los pies :
Y en tan ſupremo lugar
Os quiſo Dios ſoſtener
Que no podiſtes pecar
Porq̃ do auia dencarnar
Sin pecado auia de ſer .

Ved que miſterio excelente
Vuestra concepcion obró
Que por vos ſe reparó
El daño de la ſerpiente
Que a nueſtro padre engañó .
Y quiſo y permitió Dios
Por ſu decreto diuino
Por vos tuuieſsemos nós
De congruo, lo que vós
Merecieſtes de condigno

Quando Dios os dió la ſilla

Que está segunda enel cielo
Limpia os hizo y sin zecelo
Concebida sin manzilla
Por la meior deste suelo:
Porq̃ quando os fabricó
Enel ventre maternal
Al punto os predestinó
Y de alli os eximió
Del peccado original.

FRANCISCO DE SA, neste mesmo proposito, è na mesma sorte de versos.

Hay razon q̃ tal consienta?
Pensamiento altiuo, vfano
Que se atreua vn pecho humano
A poner en tal afrenta
La lengua ni la su mano?
Madre bendita si avós
No llamamos, no ay zemedio
Que adó desmayamos nós

Del todo comienca Dios
Sin fin, comienco, ni medio

Si al sol los ojos alcamos
Que alguna vez acontece
La vista nos desfallece
De manera si tardamos
Que atoda parte escurece
Si ante los mayores fuegos
No van los menos a cuento
Que nonadas y q̃ iuegos
Ante vos son ojos ciegos
De tan flaco entendimiento.

Seso no te sobresaltas?
No turbas, no alteras todo?
Del immenso amor sin modo?
Quien hizo costas tan altas
Cobrirse de nuestro lodo
Virgen y madre sin par
Alcad lo que abato yo
En vos se vino encarnar

Que no puede el vn contrario
Con otro estar de consuno.

Al que antes llamaua errado
Boluime al mismo camino
Madre del verbo diuino
A tal resplandor alcado
Quien terna seso, quien tino?
Claro espejo de la fé
Escurecido ia mas,
Ah, señora, ah q̃ dire?
Ah, q̃ soy niño y̆ no sé
Que haga, o que diga más.

CANÇAM

A nossa señora feita por aquela do Petrarcha
Virgine bella.

Virgem fermosa q̃ achastes a graça
Perdida antes por Eua, onde nao chega
O fraco entendimento, chegue a fé,
Coitada desta nossa vista cega

Dios, q̃ no cabe en lugar,
Vuestro pecho lo crió.

El q̃ en principio y̆a era
Como no tenga comienco,
De la cadena al pescueco
Que el pecado nos pusiera
Os saluo ante el destrueco.
Esto como pudo ser
Que contradize la edad
Quien todo lo puede hazer
Como Dios, tuuo poder,
Como hijo, voluntad.

Fuente donde gracia mana
Siempre clara y̆ toda agena
Del turbio, digan q̃ suena
Quando a boca llena os llama
El angel de gracia llena
Virgen, diuino sacrario
No tuuo poder alguno
Contra vos nuestro aduersario,

Que anda apalpando pola neuoa baça
E' busca, o que ante si tendo, náo ve
Sem saber atinar como, ou porque
E'ntrei polos perigos
Rodeado de imigos,
Por piedade avos venho e' por merce,
Vos q' nos deſtes claro atanto eſcuro,
Remedio a tanta mingoa
Me dareis lingoa, e' coracáo seguro.

Virgem toda ſem magoa, inteira, e' pura
Sem ſobra, né daquela culpa erzada
Por todos ate fim deſo começo
Claridade do ſol núca torúada
Santiſsima e' perfeita criatura
Ante quem de mim fujo, e' me auorreço
Ei medo aquanto fiz, sei q' mereço,
Dos meus erros me eſpanto,
Que me aprouueram tanto,
E' agora á ſó lembranca deſfaleço,
Mas lembrame porem q' vos fizeſtes
Paz entre Deos e' nós,

E'agué por vós, chamou ſempre a máo deſtes.

Virgem ſeguro porto, emparo, e' abrigo
As mores tempeſtades, ah q' tinha
Ós ventos esta vida encomendada,
Sem olhar aq' parte hia, ou vinha,
Vámente deſcuidado do pezigo,
Surdo os conſelhos, tudo tenho em nada,
Náo vos seja em deſprezo húa coitada
Alma, q' ante vós vem
Por zeceos que tem
De imigos grandes mal ameacada:
E' q' eu tam pecador, e' erzado seja
Venca voſsa piedade
Minha maldade grande, e' aſsi sobeja.

Virgem, do mar eſtrela, e' neſte lago
E' neſta noute vm faro q' nos guia
Para o porto ſeguro, vm certo norte,
Quem sem vos atinar, quem podezia
Abrir somente os olhos, vendo o eſtrago
Que atras olhando deixa feito a morte.

Quẽ proa me daria, com q̃ corte
Por tam braua tormenta:
De toda parte venta,
De toda espanta o tempo feo e forte
Mas tudo q̃ será com a vossa ajuda,
Neuoa q̃ foge ao vento,
Que num momento se leuanta e muda.

Wirgem perfeita, e do sacrario santo
Porta, que Ezechiel cerrada via
A parte q̃ responde ao oriente
Situado enteiro q̃ todo ele ardia
Sem offendido ser tanto nem quanto,
E foi tal testemunha ali presente
Verlo de Gedeaõ, diuinamente
Dado em alto sinal
Do orualho celestial
Que estando tudo enxuto, ele só sente
Señora, q̃ podeis, em tal afronta,
Restituime a mim
Antes da fim, q̃ o sol vaise e trasmonta.

Wirgem e madre juntamẽte, quem
Tal nunca ouuio, nem dantes, nẽ despois
Senaõ em vos? quẽ foi o q̃ o entendeo?
Vos madre e filha, vos esposa sois
Daquele q̃ apertado ao peito tem
Os vossos bracos santos, outro ceo
Na vossa alta humildade se venceo.
O soberbo tirano
Que cõ enueja e engano
Nos fez tam perigosa e longa gueera
Em molher começou tal dano nosso
Quem nos restituyo
Devos sayo, señora o preço he vosso.

Wirgem, nossa esperanca, vm alto poço
De vivas aguas, donde a graça corre
Em q̃ se mataõ para sempre as sedes:
Naõ de Nembrot, mas de Dauid a torre
Donde socorro espero ao meu destroço
Assi tam perseguido como vedes
Dantre tam altas, tam grossas paredes
De ferro carregado,

Hú coraçaó coitado
Chama por vos, emuolto em muitas redes
Esse q̃ eu sou, sinais inda algús tenho
De ser do voſso bando
Que avós bradando por piedade venho.

Virgem do sol vestida è dos seus rayos
Toda cuberta, è ainda corvada
De estrelas, è de baixo o sol, a lúa
Saó vindas minhas culpas dasuada
Sobre mim tantas, valeime ós meus desmayos
De tantas q̃ posa ir chorando alg̃ua,
Naó me deixaraó desculpa nenhũa
Os meus erros sobejos,
Leuaranme os desejos
O milhor das idades hũa è hũa
Quem tormenta passou por toda praya
Cos ventos contrastando,
Saya nadando, ia co avida, è saya.

Virgem horto cercado, alto è defeso
Rico ramo do tronco de Jesse

Que milagrosamente enfloreceo
Custodia preciosissima da fé
Que toda junta tiuestes em peso
Quando vm è o outro sol sua luz perdeo,
Rompaó os meus sospiros o alto çeo
è a vos cheguem senora.
Que assi vou de ora em ora
Emuolto neste cego è basto véo
De dia em dia, voume de anno em anno
A minha fim chegando,
Desimulando avergonha è o dano.

Virgem celestial, ia andando agui
E em corpo trasPassada ao ceo empirio
Sem ser ca vista mais de olhos humanes
Espelho craro, purissimo lirio
Que tam suaue odor lanca de si
Dada por só remedio ós nossos danos
Contra os demonios, sejam mezedianos
Sejaó da noute escura,
Esperança segura
Contra taes forças, cõtra tais enganos,

Com vosso esforço per terra e per mar
Naõ digo eu auer medo
Mas sahir ledo ao campo, e pelejar.

Virgem das virgens como o tempo voa
Quem sabe quanto avança
quanto sospiro a toda parte soa
Quãtas lagrimas caem mal derramadas
Mas posto de geolhos
A vos os olhos, tudo o mais saõ nadas.

FIM

DA PRIMEIRA PARTE DAS OBRAS DE FRANCISCO DE SÀ

TAVOADA

SONETOS

Alma que fica por fazerdes oje. 34.
Amor brauo e razaõ dentro em meu 35
Aq̃las esperaças q̃ eu metido. (peito. 35
Aq̃la fe tam limpa e verdadeira. 36
Aq̃la apressurada rueda biua 37
Ah q̃ dire q̃ es esto q̃ ansi engaña 40
A vossa verdadeira penitente. 41
Cabe vna fuente a boz alta y sin- 38
Del tibre embuelto al nuestro Tajo. 37
Entre sesto y Abido al mar estrecho 38
Mas q̃ naõ pode amor fezme ẽgeitar 35
Naõ sei que em vos mais vejo. 38
O sol he grande, caẽ cõ calma as aues. 41
Principe tamanho cujo rogo. 1
Que es esto philis, q̃ estas tan turbada. 40
Quien dara alos mis ojos vna fuente 36
Soem as vezes ser mais estimadas 39
Tantas merces tam desacostumadas 39
Trahida en sacrificio policena. 40
Yo no entiendo bien q̃, mas esta fuẽte. 37

CANTIGAS, VILANCETES.

A esperança he perdida. 6
Ateguádo me tereis. 8
Acostumeime ós meus males. 16
Ay q̃ el alma se me sale 29
Alma tam sem asseſsego 30
Comigo me desauim 5
Coraçáo onde estiuestes 12
Cego deste meu desejo 15
Como no se desespera 17
Deixaime a minha tristeza 13
Delas tierras donde vine 23
Desenganei vm cuidado 25
Dona bella. 26
Esperáças mal tomadas 6
Em pago de tanta dor 8
El agrauio q̃ recebo 10
Estes meus olhos q̃ assi 17
En toda la trasmontaña 22
En mi coracon os tengo 23
Este mal. 27
Foime grande agrauo feito 13
Fuyse el tiempo está el mal q̃do 26
Huá morte ei de morrer. 9
Iagora quem me dira. 4
Iagora tempo seria 10
Ia ledo em meus males sé cura 14
La q̃ tengo no es prision. 8
Mal de que meu contentei 5
No sé porq̃ me fatigo 1
Nacido é criado em meyo 5
Naquela serra 21
O coraçáo q̃ vos ve 13
O meu mal pudeo sofrer 14
Os meus castelos de vento 16
Olhai a camanha estreita 18
Puedese esta llamar vida 4
Por estes campos sem fim 6
Pois meu mal com quáto he 9
Por malos embolucdores 11
Pusiera yo mis amores 19
Pois os meus olhos sáo vossos 23

Polo bem mal me quiseſtes. 29.
Quanto mal m'era ordenado. 3.
Que malauindos cuidados. 7.
Que vos farei meu cuidado. 25.
Quem cuidar é quem diſser. 27.
Quien te hizo Juan paſtor. 29.
Señora oyd la mi ſuerte. 3.
Sortes é venturas ſaõ. 10.
Se meu tormento me deſſe. 19.
Secaronme los peſares. 21.
Saudade minha. 24.
Sola me dexaſte. 25.
Seme eſte cuidado atura. 26.
Todos vienen dela vela. 11.
Tudo paſsa em vm momento. 14.
Tu preſencia deſſeada. 28.
Tañoos yo mi pandero 30

ESPARSAS.

Como quereis q̃ seja. 9.
Do paſſado arrependido 11.
Nam vejo o roſto a ninguem 15.
Porq̃ podera abafar 3.
Que la mi vida se aſsuele 7.
Quando nos meus erros cuido. 17.
Tornouſe tudo em vento. 4.
Todas as couſas tem cabo. 12.

CANCOENS.

Naõ poſso tornar os olhos 31.
Virgem fermoſa q̃ achaſtes. 45.

TROVAS.

Ay razon q̃ tal conſienta 43.
Alma q̃ em taõ poucos dias. 18.
A voſsa bula damor. 15.
De quam pouca terra. 18.
Inda q̃ meu ria é me cale. 33.
Mandar por taes calmas 34.
Principio medio ni cabo. 42.
Partio franciſco é floridо. 32.

DIALOGOS.

Huã couſa cuidam'eu. 19.
Vi sinais, o mal grande. 20.

BIBLIOTHECA REGIA